

Multi-Country

다국용

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

In these Conditions:

1.1 the following terms have the following meanings:

"Affiliate" any persons that Control, are Controlled by or are under common Control with us from time to time;

"Change" any mechanical, software or other change in design, manufacturing process, supply chain, specifications, materials or product standards (including part substitutions or internal relocation of parts) which affects or potentially affects performance, reliability, function, safety, appearance, quality, dimensions, tolerances or any other Specifications of Deliverables.

"Claims" claims or proceedings made, brought or threatened against us by any person;

"Confidential Information" any Contract and any information that relates to a party (or any of its Affiliates) disclosed to the other party in connection with the Contract, but excluding information received by the other party that: (i) is publicly available (other than through a breach of **Condition 11**); (ii) was received from a third party who did not acquire it in confidence; or (iii) is developed without any breach of the Contract;

"Contract" a contract for the supply of Deliverables by you to us incorporating these Conditions, including pursuant to a Framework Agreement, as formed under Condition 2.1;

"Control" in relation to a person, the power to direct or cause the direction of its affairs, whether by means of holding shares, possessing voting power, exercising contractual powers or otherwise and **"Controlled"** is construed accordingly;

"Deliverables" means Goods, Work Product and/or Services;

"Delivery" delivery of the Goods in accordance with **Condition 4**;

"Framework Agreement" a framework agreement in place between you and us for the supply of Deliverables incorporating these Conditions;

"Goods" the goods set out in the Order or any Specification or referred to in the Framework Agreement;

"IPR" all intellectual and industrial property rights of any kind including patents, trade secrets, supplementary protection certificates, rights in know-how, registered and unregistered trade marks and designs, models, rights to prevent passing off or unfair competition and copyright, database rights, topography rights, any rights in any invention, discovery or process, and applications for and rights to apply for any of the foregoing, in all countries in the world and together with all renewals, extensions, continuations, divisions, reissues, re-examinations and substitutions;

"IPR Claim" a Claim that the possession, use and/or sale of Deliverables by us, our Affiliate or our or their Customers infringes the IPR of any person;

"Liability" liability arising out of or in connection with a Contract, whether in contract, tort, misrepresentation, restitution, under statute or otherwise including any liability under an indemnity contained in a Contract and/or arising from a breach of, failure to perform, or delay in performing any of a party's obligations under a Contract, howsoever caused including if by negligence;

"Losses" all losses, liabilities, costs, demands, damages and expenses that are or will be incurred by us or our Affiliates including in respect of any Claims, including IPR Claims;

"Order" our written acceptance of your quotation for the supply of Deliverables to us AND/OR any purchase order submitted by us to you for Deliverables;

"Price" (i) the lower of the price for the Deliverables set out in the Order and your price for the Deliverables in force at the time of Delivery of Goods or completion of Services; or (ii) where there is a Framework Agreement in place, the price for the Deliverables as set out in the Framework Agreement;

"Services" the services set out in the Order or any Specification or referred to in the Framework Agreement;

"Specification" the specifications and requirements for the Deliverables set out or referred to in the Order or as defined in the Framework Agreement;

"we" or **"us"** or **"our"** the person named as the customer in the Order and/or referred to as "Customer" in a Framework Agreement;

"Work Product" any reports, documents, work product or other materials created for us by you, or on your behalf, arising from the Services;

"you" the person named as the supplier in the Order and/or referred to as the "Supplier" in a Framework Agreement;

1.2 headings are for ease of reference and do not affect the interpretation of these Conditions;

1.3 references to a "person" include any individual, body corporate, partnership, government authority, agency or department, state or any other entity (in each case whether or not having separate legal personality);

1. 정의 및 해석

본 약관에서

1.1 다음 용어는 다음과 같은 의미를 갖습니다.

"계열사" 때때로 당사를 지배하거나, 당사의 지배를 받거나 당사와의 공동 지배 하에 있는 일체의 개인

"변경" 성능, 신뢰도, 기능, 안전, 외관, 품질, 규격, 공차 또는 그 밖의 모든 규격서에 영향을 미치거나 영향을 미칠 잠재력이 있는, 기계, 소프트웨어의 디자인, 제조공정, 공급망, 규격서, 자료 및 제품 표준 변경 또는 그 밖의 변경(부품 대체 또는 부품의 내부 위치 변경 포함).

"청구" 일체의 개인이 당사를 상대로 제기하거나 제기하겠다고 위협하는 청구 또는 절차

"기밀정보" 계약 및 당사자 일방(또는 그 일체의 관계자)이 계약과 관련하여 상대방에게 공개한 일체의 정보. 다만, 상대방이 다음과 같이 입수한 정보는 제외합니다. (i) 공개적으로 사용할 수 있는 정보(약관 11을 위반하여 사용하는 경우는 제외), (ii) 기밀 상태에서 정보를 획득하지 않은 제3자로부터 입수한 정보, 또는 (iii) 계약을 위반하지 않고 개발한 정보

"계약" 귀사가 당사에 산출물을 공급하기로 한 계약으로서 본 약관이 포함된 계약. 약관 2.1에 따라 체결한 기본 계약에 따른 약관 포함.

"지배" 개인과 관련하여, 주식 보유, 의결권 소유, 계약상 권리 행사 또는 기타 등의 방식으로 사업을 지시하거나 사업을 지시하도록 감독할 권한. "피지배"는 상기에 따라 해석.

"산출물" 물품, 직무저작물 및/또는 서비스를 의미합니다

"인도" 약관 4에 따른 물품 인도

"기본 계약" 산출물 공급을 위하여 귀사와 당사 간에 체결한 본 약관이 포함된 기본 계약

"물품" 발주서나 규격서에 명시되어 있거나 기본 계약에 언급되어 있는 물품

"IPR" 전 세계 모든 국가의 특허, 영업비밀, 보충적 보호 인증, 노하우 권리, 등록 및 미등록 상표명과 의장, 모델, 사칭 또는 불공정 경쟁 금지권 및 저작권, 데이터베이스 권리, 배치설계권, 일체의 발명, 발견 또는 공정에 대한 권리, 및 출원한 모든 권리 출원 및 출원권을 포함한 모든 지적재산권 및 산업재산권, 및 모든 갱신, 연장, 지속, 분할, 재발행, 재검토 및 대체 권리

"IPR 청구" 당사 또는 당사 계열사 또는 당사 고객의 산출물 소유, 사용 및/또는 판매가 개인의 IPR을 침해한다는 주장

"책임" 과실로 인해 발생하였는지 여부에 관계 없이, 성문법 또는 계약에 명시되어 있고/있거나 계약에 따른 당사자 일방의 의무 위반, 또는 의무 이행 불이행, 또는 지연으로 인하여 발생하는 계약, 불법 행위, 허위 진술, 배상으로 인하여 발생하거나 이와 관련된 책임

"손실" IPR 청구를 비롯한 일체의 청구와 관련하여 당사 또는 당사 계열사가 발생시키거나 발생시키게 되는 모든 손실, 책임, 비용, 요구, 손해배상 및 경 "발주서" 귀사가 당사에 공급하는 산출물에 대한 귀사의 견적서를 당사가 수락하였음을 입증하는 서면 및/또는 귀사가 산출물에 대하여 귀사에 제출하는 모든 발주서

"가격" (i) 발주서에 명시된 산출물 가격과 물품 인도 또는 서비스 완료 시점에 귀사의 산출물 가격 중 더 낮은 가격, 또는 (ii) 기본 계약이 체결되어 있을 경우, 기본 계약에 명시된 산출물 가격

"서비스" 발주서나 규격서에 명시되어 있거나 기본 계약에 언급되어 있는 서비스

"규격" 발주서에 명시 또는 언급되어 있거나 기본 계약에 정의되어 있는 산출물에 대한 규격 또는 요건

"당사" 또는 "당사에게" 또는 "당사의" 발주서에 고객으로 기재되어 있는 개인 및/또는 기본 계약에 "고객"으로 언급되어 있는 개인

"직무성과물" 서비스 제공으로 인하여 귀사, 또는 귀사를 대신하여 당사를 위해 작성한 일체의 보고서, 문서, 직무성과물 또는 기타 자료

"귀사" 발주서에 공급자로 기재되어 있고/있거나 기본 계약에 "공급자"로 언급되어 있는 개인

1.2 표제는 참고상의 편의를 위한 것이며 본 약관의 해석에는 아무런 영향을 미치지 않습니다.

1.3 "개인"이란 표현에는 일체의 개인, 기업체, 조합, 정부 당국, 기관 또는 부처, 주 또는 그 밖의 모든 법인이 포함됩니다.(각각 별도의 법인격을 소유하고 있는지 여부와는 무관)

1.4 "포함"이라는 단어 다음에 따르는 "특히 또는 이와 유사한 용어는 그에 국한되지 않는 것으로 해석되어야 하며 따라서 그에 선행하는 용어의 의미를 제한하지 않습니다.

1.5 조달하거나 이행을 보장하거나 다른 개인의 입장이 당사자 일방의 주요 의무로 해석되어 되어야 하는 해당 당사자의 의무

1.6 성문법 또는 법률 조항 언급은 변경 또는 제정된 조항을 언급하는 것입니다. 성문법 또는 법률 조항 언급에는 해당 성문법 또는 법규 조항에 따라 제정된 모든 하위 입법안이 포함됩니다.

1.4 any words following the words "include", "in particular" or any similar expressions will be construed without limitation and accordingly will not limit the meaning of the words preceding them;
1.5 an obligation on a party to procure or make sure the performance or standing of another person will be construed as a primary obligation of that party;
1.6 a reference to a statute or statutory provision is a reference to it as amended or re-enacted. A reference to a statute or statutory provision includes all subordinate legislation made under that statute or statutory provision; and
1.7 the English language version of these Conditions is the binding version as between you and us. Any translation has been prepared for convenience only. In the event of any conflict, ambiguity or inconsistency between the English language version of these Conditions and any translated version, the English language version shall prevail.

2. CONTRACT FORMATION

2.1 A Contract is formed when we accept any quotation issued by you (verbal or written) by issuing an Order (whether or not there is a Framework Agreement in place) OR where you perform any act consistent with fulfilling an Order submitted by us for Deliverables. We are not obliged to accept any quotation issued by you.

2.2 These Conditions are the only terms and conditions on which we will purchase Deliverables. They apply in place of any terms and conditions that you may seek to apply or which may otherwise be implied, including any which are endorsed on, delivered with or contained in your quotation, Order acknowledgement, on your website or other sales materials or media or on any delivery note ("Seller T&Cs") and you waive any rights to rely on any such Seller T&Cs. Delivery of Goods and/or commencement of performance of Services is conclusive evidence of your acceptance of these Conditions.

2.3 You may not cancel a Contract. Unless you notified us in writing before we placed an Order that we may not cancel it, we may cancel a Contract in whole or part any time before Delivery or completion of performance of Services. Our sole Liability will be to pay to you fair and reasonable compensation for work-in-progress at the time of cancellation provided that:

2.3.1 such compensation will not include any loss of profits OR any indirect or consequential loss; and

2.3.2 where Goods are not manufactured specifically for us to our Specification, our sole Liability will be to pay you a fair and reasonable restocking charge.

3. QUALITY CONTROL & TESTING

3.1 The quantity, description and Specification of Deliverables will be as set out in the Order. You must not make any Change to Deliverables without our prior written consent. You will carry out any reasonable Change that we request to any Deliverables. We will negotiate, in good faith, with you an agreed adjustment to the price, Delivery date or both as a result of a Change.

3.2 You will maintain detailed quality control and manufacturing records for the shorter of any maximum period permitted by law and ten (10) years from the date of Delivery (or such other period of time as set out in a Framework Agreement or Order), which we or a third party on our behalf may inspect or receive copies of on demand.

3.3 We may inspect and test Goods at any time prior to Delivery. You will allow us and our representatives to enter your premises to carry out such inspection and testing and will provide us with all facilities reasonably required. If, following such inspection or testing, we are not satisfied that the Goods will comply with Condition 5.1, you will take all steps necessary to ensure compliance.

3.4 You will maintain a quality control system that meets any international standard as required by us, or which is otherwise approved by us and such test and inspection system as we may require.

3.5 You may not deliver the Goods by separate instalments without our prior written consent. Instalments will be invoiced separately by you.

4. DELIVERY OF GOODS / SUPPLY OF SERVICES

4.1 Unless otherwise specified in an Order, you will deliver the Goods DDP (Incoterms 2010) to the address specified in the Order during our normal business hours on the date specified in the Order. You will be responsible for off-loading the Goods from the delivery vehicle. Delivery of the Goods will occur when they have been off-loaded at the delivery address.

4.2 You will perform Services in accordance with the applicable timetable communicated to you or as set out in the Order to meet all Specifications.

4.3 Time is of the essence for performance of your obligations under the Contract. If you are late performing your obligations under the Contract, you will pay to us a sum equal to 1.5% of the Price for each week of delay up to a maximum of 15% of the Price. You and we agree that this amount is reasonable and proportionate AND the most effective way of compensating us for part or all of our losses arising from late performance. However, you and we intend that we should be able to recover general damages as well as such sums in circumstances where we have suffered loss in excess of such sums as a result of your late performance. Therefore, our rights to any such sums under this **Conditions 4.3** is without prejudice to any other rights which we may have under the Contract or otherwise in respect of late performance, including the right to sue for damages

1.7 본 약관의 영어 버전을 귀사와 당사 간 법적 구속력이 있는 버전입니다. 그 일체의 번역은 편의를 위해서만 작성한 것입니다. 본 약관의 영어본과 번역본 간에 상충, 모호함 또는 불일치가 있을 경우, 영어 버전을 우선해야 합니다.

2. 계약 성립

2.1 계약은 당사가 귀사가 발주서를 발급함으로써 일체의 (구두 또는 서면) 견적을 발행하거나 또는 귀사가 당사가 산출물과 관련하여 제출한 발주서 이행과 일치하는 행위를 수행할 경우에 성립합니다. 당사는 귀사가 발행한 견적서를 수락할 의무를 지지 않습니다.

2.2 본 약관은 당사의 산출물 구매와만 관련이 있는 약관입니다. 본 약관은 귀사가 적용하고자 할 수 있거나 귀사의 견적서, 발주 확인서, 귀사의 웹사이트 또는 그 밖의 판매 자료 또는 매체 또는 일체의 인도 증명서에 명시되어 있는 조항을 포함하여 약관이 적용됨을 암시할 수 있는 일체의 모든 약관("판매자 약관")을 대신하며 귀사는 동 판매자 약관을 근거로 삼을 모든 권리를 포기합니다. 물품 인도 및/또는 서비스 이행 개시는 귀사가 본 약관을 수락하였다는 결정적인 증거입니다.

2.3 귀사는 계약을 취소할 수 없습니다. 당사가 취소 불가능한 발주를 하기 전에 귀사가 당사에 서면으로 고지하지 않는 한, 당사는 인도 또는 서비스 이행 완료 전에 계약 전체 또는 일부를 취소할 수 있습니다. 당사는 유일한 책임은 취소 시점에 진행 중인 작업에 대한 공정하고 합리적인 보상을 지급하는 것입니다. 다만,

2.3.1 이 보상에는 수익 상실 또는 결과적 손실이 포함되어서는 안 되며,

2.3.2 물품이 당사 규격서에 따라 특별히 당사를 위해 제조하는 것이 아닐 경우, 당사의 유일한 책임은 공정하고 합리적인 재고 보충 수수료를 지급하는 것입니다.

3. 품질관리 및 시험

3.1 산출물의 품질, 적요 및 규격은 발주서에 명시된 바와 같습니다. 귀사는 당사의 사전 서면 동의 없는 산출물에 일체 변경을 가해서는 안 됩니다. 귀사는 당사가 산출물에 대해 요청하는 모든 합리적인 변경을 이행해야 합니다. 당사는 인사를 바탕으로 귀사와 협의하여 변경에 따른 결과로서 귀사와 가격이나 인도 일자 또는 이 두 항목을 합의에 따라 조정할 것입니다.

3.2 귀사는 법에서 허용한 최대 기간보다 짧은 기간 동안 그리고 인도일로부터 샘플(10) 년 간(또는 기본 계약이나 발주서에 명시된 다른 기간 동안) 상세한 품질관리 및 제조 기록을 보관해야 하며, 당사 또는 당사를 대신한 제3자는 요청 후 그 사본을 검사하거나 수령할 수 있습니다.

3.3 당사는 인도 전 언제든지 물품을 검사하고 시험할 수 있습니다. 귀사는 당사와 당사 대리인이 귀사의 사업장에 출입하여 이러한 검사 및 시험을 실시하는 것을 허용해야 하며 합리적으로 요구하는 모든 시설을 당사에 제공해야 합니다. 이러한 검사 또는 시험 후, 당사가 물품이 약관 5.1을 준수해야 한다는 조건에 만족하지 않을 경우, 귀사는 동 약관을 준수하는 데 필요한 모든 조치를 취해야 합니다.

3.4 귀사는 당사가 요구하거나, 당사가 달리 승인하는 국제 표준 일체 및 요구할 수 있는 시험 및 검사 제도를 충족하는 품질관리 제도를 유지해야 합니다.

3.5 귀사는 당사의 사전 서면 동의 없는 별도로 분할하여 물품을 인도할 수 없습니다. 분할 인도 시 귀사는 개별적으로 청구해야 합니다.

4. 물품 인도 / 서비스 공급

4.1 발주서에 달리 명시되어 있지 않은 한, 귀하는 발주서에 명시된 주소로, 발주서에 명시된 일자에 당사의 정규 근무 시간 동안에 물품을 DDP(Incoterms 2010)로 인도해야 합니다. 귀사는 인도 차량에서 물품을 하역할 책임이 있습니다. 물품은 인도 주소지에 하역을 완료한 시점에 인도한 것이 됩니다.

4.2 귀사는 귀사에게 전달한 해당 시간표에 따라 또는 발주서에 명시된 바에 따라 서비스를 이행하여 모든 규격서를 충족해야 합니다.

4.3 본 계약에 따른 귀사의 책임 이행 시 시간 엄수가 필수입니다. 본 계약에 따른 귀사의 의무 이행이 지연될 경우, 귀사는 지연되는 기간 동안 매주 가격의 1.5%에 해당하는 금액을 당사에 지급해야 하며, 최대 한도는 가격의 15%로 합니다. 귀사와 당사는 이 금액은 일할계산된 합리적인 금액이며 또한 이행 지연으로 인해 당사가 입은 손실 전체 또는 일부를 보상하기 위한 가장 효과적인 방법이라는 데 동의합니다. 다만, 귀사와 당사는 당사가 귀사의 이행 지연으로 인하여 상기 금액을 초과하는 손실을 입는 상황에 처할 경우 당사가 일반 손해배상금과 상기 금액을 보전할 수 있어야 한다는 데 뜻을 같이 합니다 따라서, 본 약관 4.3에 따른 금액에 대한 당사의 권리는 당사가 이행 지연과 관련하여 본 계약에 따라 또는 다른 방식으로 행사할 수 있는, 손해배상 또는 기타 구제 청구 소송을 제기할 권리 및/또는 계약을 해지할 권리를 포함한 다른 일체의 권리를 침해하지 않습니다. 이행 지연에 대한 일반 손해배상금 청구 시 본 약관 4.3에 따라 이행 지연과 관련이 있는, 실제로 적용되거나 지급된 금액은 공제해야 합니다.

4.4 서비스는 당사가 해당 서비스가 규격서와 일치한다는 데 만족할 경우에 수락되는 것으로 간주합니다.

4.5 귀사는 당사 지침 및 제반 관련법, 규칙 및 규정에 따라 물품에 상표를 표시하고 물품이 적절하고 안전하게 포장되었으며, 원산지 정보가 표시되어 있고, 인도 시 발주서 번호, 발주 일자, 물품 유형 및 수량, 및 특별 보관 지침이 기재된, 알아 보기 쉽게 표시한 인도 확인서가 동봉되었고, 모든 운영 및 지침, 명확하게 표시한 경고 고지 및 물품의 적절한 사용, 유지보수 및 수리에 필요할 수 있는 그 밖의 모든 정보에 따라 물품을 인도하도록 해야 합니다.

or other relief and/or to terminate the Contract. A claim for general damages for late performance will be reduced by the amount of such sums under this **Conditions 4.3** actually applied or paid in respect of such late performance.

4.4 Services will be accepted by us when we are satisfied that the Services comply with the Specifications.

4.5 You will make sure that the Goods are marked in accordance with our instructions and any applicable laws, rules and regulations and are properly packed and secured; marked with information on their origin; Delivery is accompanied by a prominently displayed delivery note showing the Order number, date of Order, type and quantity of Goods, and any special storage instructions; and delivered with all operating and safety instructions, clearly displayed warning notices and such other information as may be necessary for the proper use, maintenance and repair of the Goods.

4.6 If you fail to deliver the Goods on time we may terminate the Contract immediately by giving you notice, in which case you will refund any monies already paid by us in relation to the Goods that have not been delivered and indemnify us and our Affiliates against our Losses as a result of your failure to supply Goods, including obtaining substitute goods from another supplier.

4.7 We will have a reasonable period of time following Delivery to inspect Goods. We may reject Goods which do not meet Specifications. We can also reject Goods which are more or less than the quantity or type Ordered or delivered prior to the date specified on the Order. Rejected Goods will be returned at your cost and expense. If we accept Goods delivered prior to the date specified on the Order we may charge you the cost of storing them until the actual specified Delivery date.

4.8 Risk in the Goods passes to us on the later of acceptance and Delivery. Ownership of the Goods passes to us on the earlier of payment of the Price and Delivery.

4.9 You will notify us in writing as soon you are aware that any Goods or the product support for the Goods are to be discontinued or made of "end of sale" or "end of life". At our request, you and we will agree in good faith a reasonable period of time during which you will keep agreed spare parts available for us for any discontinued, desupported, end of life or end of sale Goods.

5. YOUR OBLIGATIONS

5.1 You will make sure that the Goods will:

5.1.1 be of satisfactory quality, comprise genuine, new materials (which are not used, refurbished, reconditioned, remanufactured, counterfeit or of such age as to impair usefulness or safety) and be fit for any purpose notified by us to you;

5.1.2 conform to, satisfy and be capable of the Specifications;

5.1.3 be free from defects in design, materials and workmanship;

5.1.4 be sold to us with full and unencumbered title and not infringe the IPR of any third party;

5.1.5 comply with all (i) applicable laws, (ii) regulatory requirements and (iii) standards and requirements of relevant statutory and regulatory bodies; and

5.1.6 be safe and without risk to health.

5.2 In respect of Services, You will:

5.2.1 perform Services with the best care, skill and diligence in accordance with best practice;

5.2.2 use personnel (and sufficient number of personnel) who are suitably skilled and experienced to perform the Services;

5.2.3 make sure that the Services conform with our reasonable instructions, comply with Specifications, are performed to meet the purposes notified by us to you and do not infringe the IPR of any third party;

5.2.4 provide all equipment, tools and vehicles and other items required to provide the Services;

5.2.5 obtain and at all times maintain all licences and consents required for the provision of the Services;

5.2.6 comply with all applicable laws, regulations, regulatory policies, guidelines or industry codes which may apply to the provision of the Services; and

5.2.7 not do or omit to do anything which may cause us or our Affiliates to lose any licence, authority, consent or permission required for our or their business.

5.3 You will observe all health and safety rules and regulations and any other security requirements that apply at any of our premises and ensure that your personnel are insured against all risks while working on our premises.

5.4 Without affecting any of our other rights or remedies, if you materially breach any of these Conditions OR any Goods (whether or not accepted in whole or in part) do not conform with **Condition 5.1** during the longer of (i) your warranty period for the Goods and (ii) 12 months following Delivery OR any Services breach **Condition 5.2**, then we may:

5.4.1 terminate the Contract and any other existing Contracts immediately with notice;

5.4.2 require you, at our option, to promptly repair or replace the relevant Goods or reperform the relevant Services free of charge;

5.4.3 reject the Deliverables (in whole or in part) and require you to refund

4.6 귀사가 기한 내에 물품을 인도하지 못할 경우 당사는 귀하에게 고지하여 즉시 본 계약을 해지할 수 있으며, 이 경우 귀사는 인도되지 않은 물품과 관련하여 당사가 이미 지급한 금액 일체를 환급하고, 당사와 당사 계열사에 다른 공급업체로부터 대체 물품을 확보하는 것을 비롯하여, 귀사의 물품 공급 불이행의 결과로 당사가 입은 손실을 배상해야 합니다.

4.7 당사는 인도 후 합리적인 기간 내에 물품을 검수할 것입니다. 당사는 규격서에 부합하지 않는 물품을 거부할 수 있습니다. 또한 당사는 발주서에 명시된 날짜 이전에 발주하거나 인도된 수량이나 유형보다 많거나 적은 물품도 거부할 수 있습니다. 거부된 물품은 귀사로 반송하며 그 비용과 경비는 귀사가 부담합니다. 당사가 발주서에 명시된 날짜 이전에 인도된 물품을 수락할 경우 당사는 실제 명시된 인도일까지 이 물품을 보관하는 데 드는 비용을 귀사에 부과할 수 있습니다.

4.8 물품에 대한 위험은 수락 및 인도일 이후에 당사에 이전됩니다. 물품 소유권은 가격 지급 및 인도일 이전에 당사에 이전됩니다.

4.9 귀사는 물품 공급 또는 물품에 대한 제품 지원이 중단되거나 "판매 종료" 또는 "수명 종료"가 되었음을 인지하는 즉시 당사에 서면으로 고지해야 합니다. 당사의 요청에 따라, 귀사와 당사는 물품 공급 중단, 지원 중단, 수명 종료 또는 판매 종료 시에도 당사가 사용할 수 있는 합의된 수량의 예비 부품을 유지해야 할 합리적인 기간에 신의를 바탕으로 동의합니다.

5. 귀사의 의무

5.1 귀사는 물품에 대해 다음 각 호를 보장해야 합니다.

5.1.1 품질이 만족스럽고, 정품이며, 새 제품이고(사용, 재활용, 수리, 재제조, 위조 또는 유용성이나 안전성을 해칠 만큼 오래된 것이 아닐 것) 당사가 귀사에 고지한 목적에 부합하는 물품

5.1.2 규격서와 일치하고, 규격서를 충족하며 규격서대로 작동할 수 있는 물품

5.1.3 설계, 자재 및 제작에 하자가 없는 물품

5.1.4 지당 없는 완전한 소유권 상태로 당사에 판매되고 제3자의 IPR을 일체 침해하지 않는 물품

5.1.5 제반 (i) 관련법, (ii) 규제 요건 및 (iii) 유관 입법 및 규제 기관의 표준과 요건을 준수하는 물품

5.1.6 안전하고 건강에 위험이 없는 물품

5.2 서비스 관련 귀사의 책임:

5.2.1 우수 관리기준에 따라 최대한의 주의, 기술 및 근심을 바탕으로 서비스를 이행할 것

5.2.2 적절한 기술을 갖추고 서비스 이행 경험이 있는 인원을 활용할 것(충분한 수의 인원)

5.2.3 서비스가 당사의 합리적인 지침을 따르고, 규격서를 준수하며, 당사가 귀하에 고지한 목적에 부합하게 이행되도록 보장하고 제3자의 IPR을 침해하지 않을 것

5.2.4 모든 장비, 공구 및 차량과 서비스 제공에 필요한 기타 품목 제공

5.2.5 서비스 제공에 필요한 모든 라이선스 및 동의를 득하여 항상 유지할 것

5.2.6 서비스 제공에 적용될 수 있는 제반 관련법, 규정, 규제 정책, 지침 또는 업계 강령을 준수할 것

5.2.7 당사 또는 당사 계열사에 영향을 미쳐 당사 또는 당사 계열사의 사업 운영에 필요한 일체의 라이선스, 승인, 동의 또는 허가를 상실하게 할 수 있는 일체의 행위 또는 부작위를 삼갈 것

5.3 귀사는 제반 건강 및 안전 규칙과 규정 및 당사 사업장 어디에나 적용되는 그 밖의 모든 요건을 준수하고 당사 사업장에서 작업하는 동안 모든 위험에 대비하여 귀사 직원들에 대한 보험에 가입해야 합니다

5.4 당사의 다른 권리나 규제책에 영향을 미치지 않고, 귀사가 본 약관을 중대하게 위반하거나 또는 물품(전체 또는 부분적으로 수락되었는지 여부에 관계 없이)이 (i) 귀사의 물품 보증 기간보다 더 긴 기간 동안 또는 (ii) 인도일로부터 12개월 동안 **약관 5.1**을 따르지 않거나 또는 서비스가 **약관 5.2**를 위반할 경우, 당사는

5.4.1 고지 후 즉시 본 계약 및 그 밖의 모든 기존 계약을 해지할 수 있습니다.

5.4.2 당사의 선택에 따라 귀사에 해당 물품을 즉시 수리 또는 교체하거나 관련 서비스를 무상으로 재이행 할 것을 요구할 수 있습니다.

5.4.3 산출물(전체 또는 일부)을 거부하고 귀사에 해당 산출물 가격을 환급할 것을 요구할 수 있습니다.

5.4.4 형평성에 따라 가격을 삭감한다는 조건 하에 산출물을 수락할 수 있습니다.

5.4.5 귀사의 경비 부담으로, 물품을 수리하거나 제3자에게 물품 수리를 의뢰하거나 서비스를 재이행하거나 제3자에게 서비스 재이행을 의뢰할 수 있으며 귀사는 약관 위반으로 인하여 발생한 당사의 손실(IPR 청구로 인한 손실 포함)에 대하여 당사와 당사 계열사에 손해를 배상해야 합니다

5.5 약관 **5.4.2**에 따라 수리한 물품 또는 교체 물품에는 **약관 5.4**가 적용됩니다.

5.6 약관 **5.1**을 따르지 않은 물품 또는 **약관 5.2**를 따르지 않은 서비스 또는 대중이나 환경에 해를 미칠 불합리한 위험이 있는 물품으로 인해 당사가 리콜, 제거 또는 시정 캠페인("캠페인")이 필요하다고 판단하거나 캠페인을 실시해야 할 경우, 당사는 이 캠페인을 실시할 수 있으며 귀사는 이 캠페인으로 인해 발생하는 모든 손실에 대하여 당사와 당사 계열사에 손해를 배상해야 합니다.

6. 당사 재산

the Price for the relevant Deliverables;

5.4.4 accept the Deliverables subject to an equitable Price reduction; or

5.4.5 at your expense, repair or have a third party repair the Goods or reperform or have a third party reperform the Services and you will indemnify us and our Affiliates against our Losses (including from any IPR Claims) arising from such breach.

5.5 **Condition 5.4** will apply to any repaired or replacement Goods supplied under **Condition 5.4.2**.

5.6 If, as a result of any Goods not conforming with **Condition 5.1** or Services not conforming with **Condition 5.2** or otherwise representing an unreasonable risk of harm to the public or the environment, we determine a recall, removal or correction campaign ("campaign") is necessary or are required to carry out a campaign, we may implement such campaign and you will indemnify us and our Affiliates against all Losses incurred as a result of any such campaign.

6. OUR PROPERTY

6.1 All patterns, dies, moulds or other tooling or materials, supplied by us or prepared or obtained by you for us at our cost ("**Tooling**"), will be marked with our name or as otherwise specified by us and will be and remain our exclusive property returnable in good condition on demand.

6.2 You will insure against all risks any Tooling and also any of your own tooling or property which may be kept on our premises for the purposes of providing Deliverables. You will keep all Tooling safe and in good condition while in your custody and/or under your control. All Tooling will be kept separately from your stock and other inventory.

6.3 We reserve the right to charge to you the cost of any Tooling if it is destroyed or damaged or rendered unfit for the purpose for which it was originally manufactured while under your control.

6.4 You will not dispose of any Tooling other than in accordance with our prior written instructions. You will not, at any time, use Tooling, nor will you allow Tooling to be used by anyone else for any purpose other than the supply of the Deliverables unless we have previously provided our consent in writing.

6.5 We will have the right to enter your premises and remove Tooling at any time without being liable for trespass or for damages of any sort.

7. ASSIGNMENT OF IPR

7.1 This **Condition 7** will apply if the Goods are to be made, modified or redesigned to your Specification. Any bespoke Specification or Work Product you create or have created for us will be treated as "Goods" for the purposes of this **Condition 7**.

7.2 We will own all present and future IPR (together with all economic and proprietary rights) in the Goods and our specification. Accordingly, you will not use our specification other than to manufacture the Goods for us. With full title guarantee, you:

7.2.1 assign to us all IPR in the Goods which subsist as at the date of the Contract;

7.2.2 assign to us (by way of present assignment of the future copyright) all future copyright in the Goods immediately upon its creation; and

7.2.3 agree to assign to us all other IPR in the Goods immediately upon its creation.

7.3 You will:

7.3.1 at your own cost, execute all such documents and do all such acts and things as we may request from time to time in order to secure our full right, title and interest in the IPR in the Goods; and

7.3.2 obtain the waiver of all moral rights (and any broadly equivalent rights) in the Goods.

7.4 The exception to **Condition 7.2** above is that any IPR in existing products, materials or data used to create Goods ("**Existing Materials**") will continue to belong to you (or your suppliers). You grant (and, where applicable, will ensure that your suppliers grant) to us, our Affiliates and our and their end customers a nonexclusive, perpetual, royalty free, irrevocable licence to use and to have used Existing Materials which form part of any Goods.

8. PRICE AND PAYMENT

8.1 As long as you perform your obligations in accordance with the terms of the Contract, we will pay the Price to you in accordance with **Condition 8**.

8.2 The only sums of money we will pay in connection with the supply of the Deliverables are the Price which will be inclusive of all costs and expenses incurred by you including all packaging, insurance, carriage, duties and delivery costs.

8.3 Any sum payable under the Contract is exclusive of value added tax, sales tax and/or goods and services tax (and any other similar or equivalent taxes, duties, fees and levies imposed from time to time by any government or other authority) upon any supply made to us which will be payable in addition to that sum in the manner and at the rate prescribed by law from time to time but inclusive of all other taxes, fees and levies imposed from time to time by any government or other authority.

8.4 You may invoice us for the Price for the Goods following Delivery and for Services following completion.

6.1 당사가 공급하거나 당사가 비용을 부담하여 귀사가 당사를 위해 준비하거나 확보한 모든 패턴, 다이스, 주형 또는 그 밖의 공구나 자재("공구")에는 당사 상호 또는 당사가 적시한 다른 명칭을 표시해야 하며 이 공구는 현재에도 미래에도 계속해서 당사의 독점 재산이며 요청 시, 양호한 상태로 반환할 수 있어야 합니다.

6.2 귀사는 공구 및 또한 산출물 제공 목적으로 당사 사업장에 보관할 수 있는 귀사 소유 공구나 재산에 대한 모든 위험을 방지할 것임을 보장해야 합니다.

귀사는 귀사가 모든 공구를 보관 및/또는 관리하는 동안 안전하고 양호한 상태로 유지해야 합니다. 모든 공구는 귀사의 재고품 및 기타 재고 물품과 별도로 보관해야 합니다.

6.3 귀사가 관리하는 동안 공구가 파손 또는 손상되거나 원래의 제조 목적에 적합하지 않게 될 경우, 당사는 공구 비용을 귀사에 부과할 권리를 보유합니다.

6.4 귀사는 당사의 사전 서면 지침에 따른 방식이 아닌 다른 방식으로 공구를 처리하면 안 됩니다. 당사가 사전에 서면으로 동의하지 않은 한, 귀사는 언제든지 산출물 공급 목적을 제외한 다른 일체의 목적으로 공구를 사용하거나 타인이 공구를 사용하는 것을 허용해서는 안 됩니다.

6.5 당사는 언제든지 귀하의 사업장에 들어가 공구를 회수할 권리가 있으며, 진입 또는 종류를 불문한 손상에 대한 책임을 지지 않습니다.

7. IPR 양도

7.1 당사 규격서에 따라 물품을 제조, 수정 또는 재설계할 경우 본 약관 7이 적용됩니다. 귀사가 당사를 위해 작성하거나 작성한 모든 맞춤형 규격서나 직무저작물은 본 약관 7의 목적상 "물품"으로 취급해야 합니다.

7.2 당사는 물품 및 당사 규격서에 대한 현재와 미래의 모든 IPR(모든 경제적, 독점적 권리와 함께)을 보유합니다. 따라서, 귀사는 당사를 위한 물품 제조 외에는 당사 규격서를 사용하면 안 됩니다. 전적인 소유권을 보증함에 따라, 귀사는

7.2.1 계약일 현재 유효한 물품에 대한 모든 IPR을 당사에 양도하고,

7.2.2 물품 제조 즉시 물품에 대한 모든 미래의 저작권을 당사에 양도하고(향후 저작권을 현재 양도하는 방식으로),

7.2.3 물품 제조 즉시 물품에 대한 그 밖의 모든 IPR을 당사에 양도하는 데 동의합니다.

7.3 귀사는

7.3.1 귀사가 비용을 부담하여 당사가 물품에 대한 IPR의 완전한 권리, 소유권 및 권원을 확보하기 위해 때때로 요청할 수 있는 모든 서류를 작성하고 모든 유형 무형의 행위를 해야 합니다.

7.3.2 물품에 대한 모든 저작인격권(및 광범위하게 이에 상응하는 권리)을 포기해야 합니다.

7.4 상기 약관 7.2에는 물품을 제조하는 데 사용되는 기존 제품, 자료 또는 데이터("기존 자료")에 대한 IPR은 계속해서 귀사(또는 귀사의 공급사)에 귀속되어야 한다는 예외 조항이 있습니다. 귀사는 당사, 당사 계열사 및 당사와 당사 계열사의 최종 고객에게 물품의 일부를 구성하는 기존 자료를 사용하고 이 자료를 사용하게 하게 하는 비독점, 영구, 무 로열티, 취소 불가능 라이선스를 허여합니다.(또한, 해당할 경우, 귀사의 공급업체도 이와 같이 허여하도록 지시해야 합니다)

8. 가격 및 지급

8.1 귀사가 계약 조항에 따라 귀사의 의무를 이행하는 한, 당사는 약관 8에 따라 귀사에 물품 가격을 지급합니다.

8.2 산출물 공급과 관련하여 당사가 지급하는 유일한 금액은 포장, 보험, 운송, 관세 및 인도 비용이 모두 포함하여 귀사가 발생시킨 모든 비용과 경비가 포함된 가격입니다.

8.3 당사가 물품을 공급받은 후, 본 계약에 따라 지급해야 할 모든 금액은 부가가치세, 판매세 및/또는 물품 및 행위세(및 정부 또는 기타 당국이 때때로 부과하는 이와 유사하거나 이에 상응하는 그 밖의 모든 세금, 관세, 수수료 및 소비세)가 제외된 금액이며 이 세 세금은 해당 대금 금액에 추가로 때때로 법에서 부과하는 방식으로 법에서 정한 유효로 납부하되, 정부 또는 기타 당국이 때때로 부과하는 그 밖의 모든 세금, 수수료 및 소비세는 제외해야 합니다.

8.4 귀사는 물품의 경우에는 인도 후, 서비스의 경우에는 이행 완료 후 당사에 가격을 청구할 수 있습니다.

8.5 조건 8.7 과 8.9 에 명기된 경우를 제외하고, 각 송장에 대한 대금은 공급업체의 유효한 송장을 수령한 후 (90)일 이후에 시작되는 다음 예정된 지급일에 지급되어야 합니다. 다음 지급일은 추가 13 일을 초과할 수 없습니다. 송장은 주문서에 명시된 주소로 발송합니다.

8.6 당사가 대금을 지급하였다더라도 당사가 일체의 산출물을 수락하는 것이 되거나 귀사에 초과 지급하거나 잘못 지급한 금액을 회수할 권리를 비롯하여 당사나 귀사에 상대로 행사할 수 있는 일체의 권리나 구제책에 달리 영향을 미치지 않습니다.

8.7 금액 관련 논란이 있을 경우, 당사는 논란이 해결될 때까지 동 금액 지급을

8.5 Other than as set out in Conditions 8.7 and 8.9, payment for each invoice shall be issued on the next scheduled payment day beginning (90) days after receipt of Supplier's valid invoice. The next payment day shall be no more than more than 13 additional days. You will send invoices to the address specified in the Order.

8.6 No payment made by us will constitute acceptance by us of any Deliverables or otherwise affect any rights or remedies which we may have against you including the right to recover any amount overpaid or wrongfully paid to you.

8.7 We may withhold payment of any disputed sum until the dispute is settled.

8.8 If any undisputed sum payable under the Contract is not paid when due you may charge us interest daily on that sum at 3% per year subject to any maximum or minimum rate of interest on overdue invoices specified by applicable law, from the due date until the date of payment (whether before or after judgment).

8.9 We may set-off, deduct or withhold any liability which you have to us against any liability which we have to you.

9. TERMINATION

9.1 Without limiting any other right we may have to terminate a Contract, if you commit a material breach of these Conditions we may terminate the Contract and any other existing Contracts immediately with written notice. Any breach of **Conditions 11, 12 or 15.9** will be deemed to be a material breach.

9.2 Without limiting any other right we may have to terminate a Contract, we may terminate the Contract immediately by giving you written notice if you (a) have a receiver, administrator or liquidator (provisional or otherwise) appointed; (b) are subject to a notice of intention to appoint an administrator or any other resolution on insolvency; (c) pass a resolution for your winding-up; (d) have a winding up order made by a court in respect of you; (e) enter into any composition or arrangement with creditors; (f) cease to carry on business; (g) are the subject of anything similar or equivalent to that set out in (a) to (f) under any applicable laws; or (h) you are subject to any change of Control and you will notify us immediately upon the occurrence of any such event or circumstance.

9.3 Following expiry or termination of the Contract:

9.3.1 any Conditions which expressly or impliedly continue to have effect after expiry or termination of the Contract will continue in force; and

9.3.2 all other rights and obligations will immediately stop but will not affect any of your or our rights, obligations, claims and liabilities which may exist prior to the date of expiry or termination; and

9.3.3 each party will immediately stop using the other party's Confidential Information and will as soon as reasonably possible, if requested to do so, return to the other party all of the other party's Confidential Information (including all copies and extracts) in its possession or control or confirm its secure destruction; and

9.3.4 each party may keep any of the other party's Confidential Information which it has to keep to comply with any applicable law and **Condition 9.3.3** will not apply to such Confidential Information. **Condition 11** will continue to apply to retained Confidential Information.

9.4 If we terminate a Contract, we may require you to deliver to us any supplies, materials or drawings produced or acquired by you for the terminated part of the Contract and we will agree, in good faith, on the amount payable for the same.

10. LIABILITY AND INSURANCE

10.1 You will indemnify us and our Affiliates against all our and their Losses arising from your breach of or negligent performance of or your failure to perform or delay in performing any part of these Conditions. We may, at our discretion, control the defence of any claim in respect of which you are required to indemnify us under a Contract.

10.2 Subject to **Condition 10.3**, we will not have any Liability to you for any (i) loss of profit, goodwill or revenue; or (ii) any indirect, consequential or special loss.

10.3 Nothing in these Conditions or any Contract will operate to exclude or restrict one party's Liability (if any) to the other (including for a person for whom it is vicariously liable):

10.3.1 for death or personal injury resulting from its negligence;

10.3.2 for its fraud or fraudulent misrepresentation; or

10.3.3 for any matter for which it is not permitted by law to exclude or limit its liability.

10.4 The exclusions from and limitations of liability contained in these Conditions will apply after as well as before the date of expiry or termination of any Contract.

10.5 The exclusions from, and limitations of, liability set out in this **Condition 10** will be considered severally. The invalidity or unenforceability of any one sub-clause or clause will not affect the validity or enforceability of any other sub-clause or clause and will be considered severable from each other.

10.6 You will have satisfactory insurance cover with a reputable insurer to cover your obligations to us, including public liability insurance cover, cover for any potential liabilities arising from a Contract and any insurances required by law.

보류할 수 있습니다.

8.8 본 계약에 따라 지급해야 할 논란의 여지가 없는 금액을 기한 내에 지급하지 않을 경우, 귀사는 당사에 지급 기한일부터 실제 지급일까지 관련법에서 정한 지급 기한이 지난 청구서에 대한 최대 또는 최소 이율에 따라 매일 연 3% 이율로 해당 금액에 대한 이자를 부과할 수 있습니다(판결 전후 여부와 무관).

8.9 당사는 당사가 귀사에 대하여 저야 할 일체의 책임에 준하여 귀사가 당사에 대하여 저야 할 일체의 책임을 상계, 공제 또는 보류할 수 있습니다.

9. 해지

9.1 당사가 계약을 해지해야 할 수 있는 기타 일체의 권리를 제한하지 않고, 귀사가 본 약관을 중대하게 위반할 경우, 당사는 서면으로 고지하여 본 계약 및 그 밖의 모든 기존 계약을 즉시 해지할 수 있습니다. 약관 **11, 12** 또는 **15.9** 위반은 모두 중대한 위반으로 간주됩니다.

9.2 당사가 계약을 해지해야 할 수 있는 기타 일체의 권리를 제한하지 않고, 귀사에 (a) 법정관리인, 관리인 또는 청산인(임시 또는 기타)이 지명되거나, 귀사가 (b) 관리인 지명 의향 또는 그 밖의 지불 불능에 대한 의결 고지 대상이거나, (c) 귀사의 해산 의결을 통과시키거나, (d) 귀사와 관련하여 법원으로부터 해산 명령을 받거나, (e) 채권자들과 화해 또는 합의를 체결하거나, (f) 사업 운영을 중단하거나, (g) 관련법에 따라 (a)항부터 (f)항에 명시된 것과 유사하거나 그에 상응하는 사실의 대상이거나, (h) 귀사가 지배구조 변경의 대상일 경우 당사는 귀사에 서면으로 고지하여 즉시 본 계약을 해지할 수 있으며 귀사는 이러한 사태 또는 상황이 발생하는 즉시 당사에 알려야 합니다.

9.3 계약 만료 또는 해지 후:

9.3.1 본 계약 만료 또는 해지 후에도 명시적으로나 암묵적으로 계속 효력을 갖는 약관은 계속해서 효력을 갖습니다.

9.3.2 그 밖의 모든 권리와 의무는 즉시 중단되나 만료일 또는 해지일 이전에 존재할 수 있는 귀사 또는 당사의 권리, 의무, 청구 및 책임에는 일체 영향을 미치지 않습니다.

9.3.3 각 당사자는 상대방의 기밀정보 사용을 즉시 중단해야 하며, 상대방의 요청을 받은 경우, 합리적으로 가능한 한 조속히 소유하고 있던 상대방의 모든 기밀정보를 상대방에게 반환하거나 관리하거나 안전하게 폐기했음을 확인해야 합니다.

9.3.4 각 당사자는 일체의 관련법을 준수하려면 반드시 보관해야 하는 상대방의 기밀정보를 보관할 수 있으며 이러한 기밀정보에는 약관 **9.3.3**이 적용되지 않습니다. 보관 중인 기밀정보에는 약관 **11**이 계속 적용됩니다.

9.4 당사가 계약을 해지할 경우, 당사는 귀사에 해지된 계약 부분에 대하여 귀사가 제작 또는 획득한 일체의 공급품, 자료 또는 도면을 당사에 인도할 것을 요구할 수 있으며 당사는 신의칙상 동 자료에 대한 대금을 지급하는 데 동의할 것입니다

10. 책임 및 보험

10.1 귀사는 당사와 당사 계열사에 귀사의 본 약관 일체의 부분 위반, 이행 태만, 불이행 또는 이행 지연으로 인하여 당사와 당사 계열사가 입은 모든 손실을 배상해야 합니다. 당사는 당사 계약에 따라 귀사가 계약에 따라 당사에 손해를 배상해야 하는 일체의 청구 방어를 관리할 수 있습니다.

10.2 약관 **10.3**에 따라, 당사는 귀사에 일체의 (i) 이익, 영업권 또는 수익 손실, 또는 (ii) 일체의 간접적, 결과적 또는 특수 손실에 대한 책임을 일체 지지 않습니다.

10.3 본 약관 또는 일체의 계약의 어느 조항도 다음과 각 호와 관련하여 당사자 일방의 상대방(대리 책임이 있는 개인 포함)에 대한 책임(있을 경우)을 배제하거나 제한하는 것으로 운용되어서는 안 됩니다.

10.3.1 과실로 인한 사망 또는 대인 상해

10.3.2 사기 또는 사기성 허위 진술

10.3.3 법에서 그 책임을 배제하거나 제한하는 것을 허가하지 않는 일체의 사안

10.4 본 약관에 명시된 책임 배제 및 한도는 계약 만료일 또는 해지일 전후에 모두 적용됩니다

10.5 본 약관 **10**에 명시된 책임 배제 또는 한도는 별개의 조항으로 간주됩니다. 어느 하나의 하위 조항이나 절이 효력을 상실하거나 집행이 불가능하더라도 다른 하위 조항이나 절의 효력 또는 집행 가능성에 영향을 미쳐서는 안 되며 각각 별개의 조항으로 간주해야 합니다.

10.6 귀사는 공공책임보험 보장, 계약에 따라 발생하는 일체의 잠재적 책임에 대한 보장 및 법에서 요구하는 일체의 보험을 비롯한 당사에 대한 귀사의 의무를 보장하기 위해 유명 보험사를 통해 만족할만한 보험에 가입해야 합니다. 당사가 요청할 경우, 귀사는 보험 보장 증빙 자료를 제출해야 합니다.

11. 비밀보장

11.1 약관 **11.2**에 명시된 내용을 제외하고, 각 당사자는

11.1.1 상대방의 기밀정보를 본 계약에 따른 의무 이행 및 권리 행사 목적으로만 사용해야 합니다.

11.1.2 상대방의 기밀정보를 비밀로, 안전하고 확실하게 보관해야 합니다.

11.1.3 상대방의 기밀정보를 타인에게 공개해서는 안 됩니다.

11.2 각 당사자는 다음 각 호의 경우, 상대방의 기밀정보를 공개할 수 있습니다.

11.2.1 법, 적법한 관할권을 보유한 법원 또는 정부, 공공기관 또는 규제기관

You will provide evidence of your insurance coverage at our request.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 Except as set out in Condition 11.2, each party will:

11.1.1 only use the other party's Confidential Information for the purpose of performing its obligations and exercising its rights under the Contract;

11.1.2 keep the other party's Confidential Information secret, safe and secure; and

11.1.3 not disclose the other party's Confidential Information to any other person.

11.2 Each party may disclose the other party's Confidential Information:

11.2.1 to the extent required by law, any court of competent jurisdiction or the rules of any government, public or regulatory body or any stock exchange; and

11.2.2 to its officers, directors, employees and professional advisers and, in our case, our Affiliates, agents and sub-contractors, who need the Confidential Information in order for that party to perform its obligations and exercise its rights under the Contract. A party disclosing the other party's Confidential Information under **Condition 11.2.2** will make sure that each person to whom it discloses that Confidential Information is bound by obligations of confidentiality no less onerous than those set out in this **Condition 11**.

11.3 Each party acknowledges and agrees that damages alone would not be an adequate remedy for breach of **Condition 11** by that party. Accordingly, the other party will be entitled, without having to prove special damages, to injunctive relief, equitable relief and/or specific performance for any breach or threatened breach of **Condition 11** by the first party.

12. ETHICAL CONDUCT

12.1 You will conduct your business ethically and lawfully and in accordance with our Supplier Code of Business Ethics (<http://www.smiths.com/responsibility-supplier-code-of-business-ethics.aspx>) or an equivalent code of ethics.

12.2 You represent and warrant that you and your subcontractors and suppliers do not use or permit unacceptable labour practices, such as child or forced labour, or unsafe working conditions and comply with all applicable labour and employment laws, regulations, standards and conventions, including the UN's Guiding Principles on Business & Human Rights and the International Labor Organization's Conventions and any similar or equivalent laws applying in the jurisdiction in which we are registered.

12.3 You hereby acknowledge that you are aware of, and agree to comply with all applicable anti-bribery and anti-corruption laws, including but not limited to the Foreign Corrupt Practices Act (FCPA) (and related regulation and guidance) and any similar or equivalent laws applying in the jurisdiction in which we are registered.

12.4 You represent and warrant that you only supply minerals to us and our Affiliates from sources that do not (i) contribute to conflict; and/or (ii) benefit or finance armed groups in the Democratic Republic of Congo or any adjoining country. You have adopted, and require your suppliers of minerals to adopt, conflict mineral policies and management systems.

12.5 You will permit us, and any person nominated by us, to have such access to your premises, personnel, systems, books and records as we may require to verify your compliance with this **Condition 12**. We also reserve the right to inquire and investigate your conduct to satisfy ourselves of your compliance with this **Condition 12** and to discontinue a business relationship with you if you or any of your officers, directors or employees is found to have breached any part of this **Condition 12**.

13. NOTICE

13.1 Notices and other communications provided for the purposes of a Contract will be in writing, and delivered by courier or by hand to the relevant party's address as specified on the Order (or such other address which is notified to the other party in writing from time to time), in the case of a notice to us, marked for the attention of such person as we specify.

14. EXPORT / IMPORT / ECONOMIC SANCTIONS CONTROLS

14.1 You agree to comply with all applicable export controls and import and economic sanctions laws and regulations, including those of your country of incorporation, from where the Goods will be supplied, where the Goods will be received and any other relevant jurisdiction. You will also obtain, as required, and comply with all applicable government authorizations and their provisos in supplying the Goods. Without limiting the foregoing, you will not transfer any export controlled item, data or services provided by us in relation to the Contract, to include transfer to any persons, including those persons employed by or associated with, or under contract to you or you lower-tier suppliers, without the authority of an applicable licence, exemption or exception.

14.2 You will provide to us all information necessary to support any regulatory or government authorization requirements we have regarding the Goods.

14.3 You will indemnify us and our Affiliates for all Losses arising out of any breach by you of this Clause 14.

15. GENERAL

15.1 The Contract constitutes the entire agreement between the parties and supersedes any prior agreement or arrangement in respect of its subject matter

또는 증권거래소의 규칙에서 공개를 요구할 경우

11.2 본 계약에 따른 의무를 이행하고 권리를 행사하는 데 기밀정보가 필요한 임원, 이사, 직원 및 전문가 자문단, 그리고 당사의 경우에는 당사 계열사, 대리인 및 하도급업체에 공개하는 경우. 약관 11.2.2에 따라 상대방의 기밀정보를 공개하는 당사자는 기밀정보 공개 대상인 각 개인에게 본 약관 11에 명시된 비밀보장 의무만큼 엄격한 법적 구속력이 있는 비밀보장 의무를 부과해야 합니다.

11.3 각 당사자는 해당 당사자의 약관 11 위반 시 손해배상금만으로는 적절한 구제가 되지 않음을 인정하고 이에 동의합니다. 따라서, 상대방은 특수 손해배상을 입증할 필요 없이, 첫 번째 당사자의 약관 11 위반 또는 위반 위험에 대한 금지명령 구제, 형평법상 구제 및/또는 특수 이행을 요구할 권리가 있습니다.

12. 윤리적 사업 운영

12.1 귀사는 윤리적으로, 합법적으로, 그리고 당사의 공급자 사업윤리강령(<http://www.smiths.com/responsibility-supplier-code-of-business-ethics.aspx>) 또는 이에 상응하는 윤리강령에 따라 사업을 운영해야 합니다.

12.2 귀사는 귀사와 귀사의 하도급업체 및 공급업체는 아동 또는 강제 노동, 또는 안전하지 않은 근무 조건과 같은 용인할 수 없는 근로 관행을 이용하거나 허용하지 않으며, 제반 노동 및 고용 법규, UN 기업과 인권 이행 원칙 및 국제노동기구 협약을 비롯한 표준과 협약 및 당사가 등록된 관할권에 적용되는 이와 유사하거나 이에 상응하는 제반 법률을 준수해야 합니다.

12.3 이에 귀사는 미국 해외부패관행법(FCPA) 및 관련 규정과 지침)과 당사 등 등록된 관할권에 적용되는 이와 유사하거나 이에 상응하는 제반 법률을 포함하여 이에 국한되지 않는, 제반 관련 법률수수금지법 및 부패방지법을 인지하고 있음을 인정하며, 이러한 제반 법률을 준수하는 데 동의합니다.

12.4 귀사는 당사와 당사 계열사에 (i) 분쟁의 원인이 되지 않고/않거나 (ii) 콩고민주공화국이나 인접 국가의 무장 단체에 이익이 되거나 이들 단체에 자금을 지원하지 않는 광물원의 광물만 공급함을 진술하고 보증합니다. 귀사는 분쟁지역 광물 정책 및 관리 시스템을 채택하였으며, 귀사의 공급업체들에게도 이를 채택할 것을 요구해야 합니다.

12.5 귀사는 당사 및 당사자 지명된 개인이 귀사가 본 약관 12를 준수하는지 확인하는 데 필요할 수 있는 귀사의 사업장, 직원, 제도, 장부 및 기록에 접근할 수 있도록 허가해야 합니다. 또한 당사는 귀사가 본 약관 12를 만족스러운 정도로 준수하고 귀사 또는 귀사의 임원, 이사 또는 직원 중 누구든 본 약관 12의 어느 부분이든 위반한 것으로 밝혀질 경우 귀사와의 사업 관계를 중단하기 위해 귀사의 사업 운영에 대해 질의하고 조사할 권리도 보유합니다.

13. 고지

13.1 계약 목적상 제공되는 고지 및 기타 통신문은 서면으로 작성하여, 택배사 또는 직접 발주서에 명시된 관련 당사자의 주소(또는 때때로 상대방에게 서면으로 고지하는 다른 주소)로 전달해야 합니다.당사가 지정한 자를 수신인으로 표시해야 합니다.

14. 수출 / 수입 / 경제 제재 통제

14.1 귀사는 귀사가 법인을 설립한 국가를 포함하여, 물품 공급 출발지인 국가와 물품 수령 목적지인 국가 및 그 밖의 모든 유관 관할권의 제반 관련 수출통제 및 수입 및 경제 제재 법규를 준수하는 데 동의합니다. 또한 물품 공급에 관한 모든 관련 정부 허가를 받고 필요할 경우, 모든 허가 및 규정을 준수해야 합니다. 전술한 내용을 제한하지 않고, 귀사는 관련 라이선스, 면제 또는 예외 권한 없이 당사가 계약과 관련하여 제공하는 수출 통제 대상 품목, 데이터 또는 서비스를 귀사가 고용하였거나 귀사와 관련이 있는 자, 또는 귀사 또는 귀사 보다 낮은 위치의 공급업체와 계약을 체결한 자에게 양도해서는 안 됩니다.

14.2 귀사는 당사가 물품 관련 일체의 규제 또는 정부 허가 요건을 갖추고 있음을 증명하는 데 필요한 모든 정보를 당사에 제출해야 합니다.

14.3 귀사는 귀사가 본 14절을 위반할 경우 그로 인해 발생하는 모든 손실에 대해 당사와 당사 계열사에게 손해를 배상해야 합니다.

15. 일반

15.1 본 계약은 당사자들 간의 포괄 계약이며 본 계약의 주제 사안에 관한 이전의 모든 계약이나 약정을 대체합니다. 또한, 약관 10.3에 의거하여, 어느 당사자도 본 계약에 명시적으로 명시되어 있지 않은 일체의 허위 진술, 진술 또는 성명(그 주체가 상대방이나 다른 개인인지 여부 및 제1 당사자나 다른 개인인지 여부는 무관)을 근거로 계약을 체결하지 않았으며, 이러한 허위 진술, 진술 또는 성명 관련해서는 어떤 구제책도 행사할 수 없습니다.

15.2 당사자들이 본 계약에 따른 권리나 구제 행사를 지연하거나, 부분적으로 행사하거나, 전혀 행사하지 않더라도 다른 일체의 권리 또는 구제를 포기하는 것이 되거나, 추후 그 행사를 금지하거나 제한해서는 안 됩니다. 권리, 구제, 위반 또는 불이행 포기는 해당 당사자가 서면으로 작성하여 서명하는 경우에만 효력을 갖습니다.

15.3 유효한 관할권을 보유한 일체의 법원 또는 기관 또는 당국이 본 계약의 어느 조항을 불법, 비합법, 무효 또는 집행 불능인 것으로 판결할 경우, 해당 조항은 계약과는 별개의 조항으로 간주해야 하며 이 조항이 계속해서 전적인 효력을 갖게 될 계약의 나머지 조항에 영향을 미쳐서는 안 됩니다.

15.4 본 약관에 달리 명시되어 있는 경우를 제외하고, 계약서 변경은 반드시 양

and, subject to **Condition 10.3**, neither party has entered into the Contract in reliance upon, and it will have no remedy in respect of, any misrepresentation, representation or statement (whether made by the other party or any other person and whether made by the first party or any other person) which is not expressly set out in the Contract.

15.2 A party's delay in exercising, partial exercising or failure to exercise a right or remedy under the Contract will not constitute a waiver of, or prevent or restrict future exercise of, that or any other right or remedy. A waiver of any right, remedy, breach or default will only be valid if it is in writing and signed by the party giving it.

15.3 If any term of the Contract is found by any court or body or authority of competent jurisdiction to be illegal, unlawful, void or unenforceable, such term will be deemed to be severed from the Contract and this will not affect the remainder of the Contract which will continue in full force and effect.

15.4 Except to the extent otherwise specified in these Conditions, variations to the Contract must be agreed in writing and signed by both parties.

15.5 No partnership, agency or joint venture between the parties will be created by the Contract.

15.6 Each party agrees that it is an independent contractor and is entering into the Contract as principal and not as agent for or for the benefit of any other person.

15.7 Each of our Affiliates will be entitled to enforce in their own capacity the terms of any Contract under which that Affiliate receives a benefit and we shall also be entitled to enforce such terms on their behalf.

15.8 Save as provided in **Condition 15.7**, the parties do not intend that any term of a Contract will be enforceable by any person who is not a party to it.

15.9 You may not assign, transfer, charge, hold on trust for any person or deal in any other manner with any of your rights under the Contract or sub-contract any of your obligations under the Contract. We may assign a Contract to our Affiliates.

16. GOVERNING LAW AND JURISDICTION

16.1 The Contract and any non-contractual obligations arising in connection with it are governed by the law of the jurisdiction in which we are registered or incorporated. The courts of such jurisdiction (and if applicable to the relevant jurisdiction any district in which we are registered) have exclusive jurisdiction to determine any dispute arising in connection with the Contract.

당사자가 서면으로 합의하여 서명해야 합니다.

15.5 본 계약은 당사자들 간의 제휴관계, 대리인 또는 합작법인 관계를 성립하지 않습니다.

15.6 각 당사자는 독립 계약자이며 다른 개인의 대리인으로서 또는 다른 개인의 이익을 위해서가 아니라 계약 주체로서 본 계약을 체결합니다.

15.7 당사 및 당사의 각 계열사는 자체 권한으로 해당 계열사가 수혜를 받는 일체의 계약 조건을 집행할 권리가 있습니다.

15.8 약관 **15.7**의 규정을 제외하고, 당사자들은 계약 당사자가 아닌 자는 본 계약의 어느 조항도 집행할 수 없게 한다는 취지입니다.

15.9 귀사는 어떤 식으로든 일체의 개인이나 거래를 위하여 본 계약에 따른 귀사의 권리를 양도하거나, 이전하거나, 부과하거나, 수탁하거나 본 계약에 따른 귀하의 의무 일체를 하도급 줄 수 없습니다. 당사는 당사 계열사에 계약을 양도할 수 있습니다.

16. 준거법 및 관할권

16.1 본 계약 및 본 계약과 관련하여 발생하는 일체의 비계약상 의무는 당사가 등록되어 있거나 법인을 설립한 관할권의 법률로 규준합니다. 이러한 관할권의 법원(및 해당할 경우, 당사가 등록된 지역의 해당 관할권)은 본 계약과 관련하여 발생하는 일체의 분쟁을 관정할 독점 관할권을 갖습니다.